

Deu

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אַתֶּן	לֹךְ	נָטוּ	אַלְתִּיךְ	יְהוָה	אָשֶׁר	הַגּוֹיִם	אַתֶּן	אַלְתִּיךְ	יְהוָה	יְכָלִית	כִּי	1
H0776	H0853	H5414	H0430	H3068			H0853	H0430	H3068	H3772		

וַיַּרְשֶׁתֶם וַיִּשְׁבַּת בְּעִירֵיכֶם וּבְבָתֵּיכֶם:

[H3427](#) [H3423](#)

“যে দেশে অন্য জাতির বাস সেই দেশই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের দিচ্ছেন প্রভু এ সমস্ত জাতির লোকদের ধর্মস করবেন এ সব লোকরা যেখানে বাস করত সেখানে তোমরা বাস করবে তোমরা তাদের শহরগুলো এবং তাদের বাড়িগুলো অধিগ্রহণ করবে

לֹךְ	لֹচ	ন্তু	אַলְתִּיךְ	য়েহু	אָশֶׁর	אַরְצָה	ক্তুমা	লেচ	লেচ	তেব্রিল	ুরিম	শেলশ	শেলশ	2
H3423		H5414	H0430	H3068		H0776	H8432			H0914		H7969		

সেই ভূমিকে অবশ্যই তিনি ভাগে ভাগ করবে এরপর প্রত্যেকটি অংশে একটি করে শহর পছন্দ কর এবং সেই শহরগুলোতে যাবার রাস্তা তৈরী কর তাহলে কোন লোক যে অপর কোনও ব্যক্তিকে হত্যা করেছে সে সেই শহরে নিরাপত্তার জন্য ছুটে যেতে পারবে

וְহַ	וְহַ	אַלְתִּיךְ	য়েহু	য়েহু	য়েহু	אָশֶׁর	אַরְצָה	গবিল	গবিল	আতে	শেলশ	তেদ্রিচ	লেচ	লেচ	তেকিন	3
H1961	H0430	H3068	H5157			H0776	H1366	H0853	H8027	H1870						

ক্ল-রচন: শন্মা শন্মা লেনোস

[H7523](#) [H3605](#) [H8033](#) [H5127](#)

সেই ভূমিকে অবশ্যই তিনি ভাগে ভাগ করবে এরপর প্রত্যেকটি অংশে একটি করে শহর পছন্দ কর এবং সেই শহরগুলোতে যাবার রাস্তা তৈরী কর তাহলে কোন লোক যে অপর কোনও ব্যক্তিকে হত্যা করেছে সে সেই শহরে নিরাপত্তার জন্য ছুটে যেতে পারবে

רָעַת	בְּבִילִי	רְעַתּוֹ	אַתֶּן	יְכָה	אָשֶׁר	וְתִי	שְׁמָה	יְנוּס	אָשֶׁר	תְּרִצָּה	דְּבָר	וְযִה	4		
H1847	H1097	H7453	H0853	H5221		H2425	H8033	H5127		H7523	H1697	H2088			

মুত্মল শলশ: লো শনা লার ওয়া

[H8032](#) [H8543](#) [H8130](#) [H3808](#) [H1931](#)

“যে ব্যক্তিকোন ব্যক্তিকে হত্যা করে ঐ তিনটি শহরের যে কোন একটিতে নিরাপত্তার জন্য ছুটে যায় তার জন্য এটি হল নিয়ম সে অবশ্যই এমন একজন ব্যক্তিহীনে যে অপর ব্যক্তিকে দুর্ঘটনাবশতঃ হত্যা করেছে এবং হত ব্যক্তিকে ঘৃণা করত না

וּনְשָׁל	הַעַז	לְכָרָת	בְּנֵרָזָן	בְּנֵרָזָן	רְעַת	וְনֵרָתָה	עַצִּים	לְחַטָּב	בְּנֵיְרָ	רְעַתּוֹ	אַתֶּן	אַבָּא	יְבָרָ	וְאַשְּׁר	5	
H5394	H6086	H3772	H1631	H3027	H5080	H6086	H2404		H7453	H0854	H0935					

হেব্রীল: মন

[H1270](#)

ব্যক্তিকে দুলিয়েছিল সে তখন ঐ তিনটি শহরের যে কোন একটিতে ছুটে যেতে পারে এবং নিজেকে নিরাপদ করতে পারে

[H2425](#)

একটি উদাহরণ দেওয়া হল একজন ব্যক্তিকাঠ কাটার জন্য আরেকজন ব্যক্তির সঙ্গে জঙ্গলে যায় লোকটি একটি গাছ কাটার জন্য তার কুঠারটিকে দোলায় কিন্তু কুঠারের মাথাটি হাতলের থেকে আলাদা হয়ে অপর ব্যক্তিকে আঘাত করে এবং তাকে হত্যা করে যে ব্যক্তি কুঠারটিকে দুলিয়েছিল সে তখন ঐ তিনটি শহরের যে কোন একটিতে ছুটে যেতে পারে এবং নিজেকে নিরাপদ করতে পারে

שֶׁלּוּשׁוֹם:

H8032

କିନ୍ତୁ ଯଦି ଶହରଟି ଖୁବ ଦୂରେ ହ୆ଁ ତାହାରେ ନିହତ ବ୍ୟକ୍ତିର କୋନ ନିକଟ ଆତ୍ମୀୟ ତାକେ ତାଡ଼ା କରେ ଶହରେ ପେଂଛାନେର ଆଗେଇ ଧରେ ଫେଲତେ ପାରେ ମେଇ ନିକଟ ଆତ୍ମୀୟ ଖୁବ କୁନ୍ଦହତେ ପାରେ ଏବଂ ମେଇ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ହତ୍ୟା କରତେ ପାରେ ଅଥଚ ମେଇ ବ୍ୟକ୍ତିହତ୍ୟାର ଯୋଗ୍ୟ ଛିଲ ନାହିଁ କାରଣ ଯେ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ସେ ହତ୍ୟା କରେଛେ ତାକେ ସେ ସଂଘା କରତ ନାହିଁ

ס	לְךָ	תְּבִרֵיל	עָרִים	שָׁלֵשׁ	לִאמֶר	מִצְוָה	אָנָכִי	כֵּן	עַל-	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H0914 H7969 H0559 H6680 H0595

ଶହେରଗୁଲୋ ଅବଶ୍ୟକ ସକଳେର ଖର କାହାକାହି ହତେ ହେଲା । ମେଟ୍ କାରଣେଟ୍ ଆମି ଭୋମାଦେର ତିନଟି ବିଶେଷ ଶହେର ପଢ଼ନ୍ କରାର ଜ୍ଞାନ ଆଦେଶ କରିଛି ।

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বর॥ তোমাদের পূর্পুরবন্দের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তিনি তোমাদের দেশকে বৃহত্তর করবেন॥ তিনি তোমাদের পর্পরপুরবন্দের কাছে যে দেশ দেওয়ার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন॥ সেই সমস্ত দেশই তিনি তোমাদের দেবেন॥

আমি আজ তোমাদের যে আজ্ঞাগুলি দিচ্ছি। তাঁর সেই সমস্ত আদেশগুলো যদি তোমরা সম্পূর্ণভাবে মেনে চল তাহলে তিনি এটি করবেন। যদি তোমরা প্রভু তোমাদের দৈশ্বরকে ভালোবাসো এবং তিনি যা পছন্দ করেন সেই ভাবেই যদি তোমরা বাস করো। এরপর যখন প্রভু তোমাদের দেশকে বৃহত্তর করবেন সেই সময় তোমরা নিরাপত্তার শহর হিসেবে আরও তিনটি শহরকে বেছে নেবে। তাদের প্রথম তিনটি শহরের সঙ্গে যোগ করতে হবে।

וְתִיהְ	נַחַלָה	לְזָ	נַתָן	אַלְלִיָּה	יְהֻנָה	אָשָׁר	אָרָצָה	בְּקָרְבָן	גְּנִי	הַמָּ	יְשָׁפֵד	וְלֹא
H1961	H5159		H5414	H0430	H3068		H0776	H7130		H1818	H8210	H3808
									ס		רְמִים:	עַלְיָה

তাহলে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন সেখানে কোন নির্দোষ লোক নিহত হবে না এবং তোমরা কোনো নির্দোষের মৃত্যুর জন্য দুর্ঘী হবে না।

“କିନ୍ତୁ କେଉଁ ସଦି ଅପର ଏକଜନକେ ସୁଣା କରେ ବଲେ ଲୁକିଯେ ତାକେ ହତ୍ୟା କରାର ଜନ୍ୟ ଅପେକ୍ଷା କରେ ଏବଂ ସେ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ଆକ୍ରମଣ କରେ ହତ୍ୟା କରାର ପର ଏଇ ନିରାପତ୍ତାର ଶହରଗୁଲୋର ସେ କୋନାଓ ଏକଟିତେ ଦୌଡ଼େ ପାଲିଯେ ଯାଏୟାଃ”

וְנִמְתָּה:	הַרְמָם	גַּאל	בֵּיד	אַתָּה	וְנִתְנָהוּ	מִשְׁם	אַתָּה	וְלִקְחוּ	עִירֹוּ	זִקְנֵי	וְשַׁלְחָהוּ	12
—	H4191	H1818	H3027	H0853	H5414	H8033	H0853	H3947	—	H2205	H7971	—

তাহলে সেই লোকটি যে শহরে বাস করত স্থানকার প্রবীণরা তাকে ধরার জন্য লোক পাঠাবে এবং তাকে নিরাপত্তার শহর থেকে নিয়ে আসবে। এরপর তারা হ্যাকারীকে নিহতের নিকট আত্মীয়ের হাতে তলে দেবে। হ্যাকারীকে অবশ্যই মরতে হবে।

ס	—	לְךָ:	וְטוֹב	—	מִישָׁרָאֵל	הַנְּקִי	רַמֵּן	וַעֲרָתָה	עַלְיוֹן	עִינָּךְ	תְּחֹס	לֹא-	13
			H3478		H1818						H2347	H3808	

তোমরা তার জন্য অবশ্যই দুঃখিত হবে না। সে একজন নিষ্পাপ ব্যক্তির হত্যার জন্য দেৰী সাব্যস্ত হয়েছিল। তোমরা অবশ্যই নিরপেক্ষের রক্ষণাত্ত্বের এই দোষকে ইন্তায়েল থেকে দুর করবে। তাহলে সমস্ত কিছুই তোমাদের জন্য ভালো চলবে।

אֲשֶׁר	בָּאָרֶץ	גָּתָל	אֲשֶׁר	בְּנַחֲלָתְךָ	רָאשָׁנִים	גָּבָלָו	אֲשֶׁר	רְעֵדָה	גָּבְיל	תְּסִינָה	לֹא	14
H0776	H5157	H5159		H7223	H1379		H7453	H1366	H5253	H3808		
						לְרַשְׁתָה:	ד					
						H3423		H5414	H0430	H3068		

“যে পাথরগুলোর সাহায্যে তোমাদের প্রতিবেশীর জমির সীমা চিহ্নিত হয় সেগুলো তোমরা কখনই সরাবে না। অতীতে জমির সীমা চিহ্নিত করার জন্য এই পাথরগুলো রাখা হয়েছিল। প্রভু! তোমাদের ঈশ্বর! অধিকার করার জন্য তোমাদের যে দেশ দিয়েছেন এই নিয়ম সেখানকার জন্য।

“বিধি বিরুদ্ধ কোনো কিছু করার জন্য যদি কোনো লোক অভিযুক্ত হয়। তাহলে সেই লোকটি দোষী একথা প্রমাণ করার জন্য একজন সাক্ষী যথেষ্ট নয়। সেই ব্যক্তিয়ে সত্যাই ভল কাজ করেছিল সেটি প্রমাণ করার জন্য সেখানে অবশ্যই দজন অথবা তিনজন সাক্ষী থাকতে হবে।

כִּי	יְקּוּם	עַד-	חַמֵּס	בָּאִישׁ	לְעֵנּוֹת	בּוֹ	סְרָהָה:
—	—	—	H5627	H0376	H2555	H5707	—

“ମିଥ୍ୟେ କଥା ବଲେ ଏକଜନ ମିଥ୍ୟା ସାକ୍ଷୀ ଅପର ଏକଜନ ଲୋକକେ ଆଘାତ କରାର ଚେଷ୍ଟା କରନ୍ତେ ପାଇଁ

אֲשֶׁר	וְהַשְׁפְּלִים	הַכְּהִנִּים	לִפְנֵי	יְהֹוָה	לִפְנֵי	הַרִּיב	לְהַם	אֲשֶׁר-	הָנָשִׁים	שְׁנִי	וְעַמְּדוּ	17
	H8199	H3548	H6440	H3068	H6440	H7379	H1992		H0376	H8147	H5975	
									בִּימִים	הַהִם:	וְהַיּוּ	
									H1992	H3117	H1961	

যদি সেরকম ঘটে তাহলে ঐ দুজন ব্যক্তিঅবশ্যই প্রভুর বিশেষ বাঢ়ীতে যাবে এবং সেই সময় সেখানে কর্তব্যরত যাজকরা এবং বিচারকরা তাদের বিচার করবে।

וְדַרְשָׁו	הַשְׁבָּטִים	הַוִּטְבָּב	וְהַגָּת	עַד	שָׁקָר	הַעַד	שָׁקָר	עַנְהָה	בְּאַחִיו:

[H0251](#)[H8267](#)[H5707](#)[H8267](#)[H5707](#)[H2009](#)[H3190](#)[H8199](#)[H1875](#)

বিচারকরা অবশ্যই সংযতে অনুসন্ধান করবে। আর যদি প্রমাণ হয় যে সাক্ষী সেই ব্যক্তির বিরুদ্ধে মিথ্যে কথা বলেছিল।

וְעַשְׂיוּתָם	לֹא	כִּאֵשֶׁר	זָמָם	לְעַשְׂוֹת	לְאַחִיו	יְבָרַחַת	הַרְעָע	מִקְרָבָךְ:

[H7130](#)[H7451](#)[H0251](#)[H2161](#)

তাহলে তোমরা তাকে অবশ্যই শাস্তি দেবে। সে আপর ব্যক্তির প্রতি যা যা করতে চেয়েছিল। তোমরা তার প্রতি তাই করবে। এই প্রকারে তোমরা তোমাদের জাতি থেকে দুষ্টাচার দূর করে দেবে।

וְהַנְּשָׁאָרִים	יִשְׁמְעַי	וַיְהִי	לְעַשְׂיוּת	יָפָא	וְלֹא	עַד	כִּדְבָּר	הַרְעָע	הַזִּהְבָּה	בְּקִרְבָּךְ:

[H7130](#)[H2088](#)[H1697](#)[H5750](#)[H3254](#)[H3808](#)[H3372](#)[H8085](#)[H7604](#)

অন্যান্য লোকরা এই ঘটনা শুনে ভয় পাবে এবং তারা এই রকম খারাপ কাজ আর করবে না।

וְلֹא	עַיִן	בְּעִינָה	שָׁוֹן	בְּשִׁין	יְד	בְּרִיר	גָּגָל	בְּרִגְלָל:

[H7272](#)[H7272](#)[H3027](#)[H3027](#)[H8127](#)[H8127](#)[H5315](#)[H5315](#)[H2347](#)[H3808](#)

“অপরাধের গুরুত্ব অনুযায়ী শাস্তি হবে। যে ব্যক্তি খারাপ কাজ করেছে তাকে শাস্তি দেওয়ার জন্য দুঃখিত হয়ে না। যদি কোন ব্যক্তিকার ও জীবন নেয়। তাহলে তাকে অবশ্যই নিজের জীবন দিয়ে শোধ করতে হবে। নিয়ম হল। একটি চোখের জন্য একটি চোখ। একটি দাঁতের জন্য একটি দাঁত। একটি হাতের জন্য একটি হাত। একটি পায়ের জন্য একটি পা।